

立法會

會議紀要

第 27 號

分別在 2002 年 5 月 29 日星期三及 2002 年 5 月 30 日星期四
下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

丁午壽議員，J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

朱幼麟議員，J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，J.P.

涂謹申議員

張文光議員

許長青議員，J.P.

陳國強議員

陳智思議員

陳鑑林議員

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃宜弘議員

黃容根議員

曾鈺成議員，J.P.

楊孝華議員，J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.（於2002年5月30日缺席）

劉江華議員

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

石禮謙議員， J.P.
李鳳英議員， J.P.
胡經昌議員， B.B.S.
張宇人議員， J.P.
麥國風議員
陳偉業議員（於2002年5月30日缺席）
梁富華議員， M.H., J.P.
勞永樂議員
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員， J.P.
劉炳章議員
余若薇議員， S.C., J.P.
馬逢國議員

缺席議員：

陳婉嫻議員， J.P.
霍震霆議員， S.B.S., J.P.

出席政府官員：

2002年5月29日及2002年5月30日均有出席

政務司司長曾蔭權先生， J.P.
財政司司長梁錦松先生， G.B.S., J.P.
律政司司長梁愛詩女士， J.P.
政制事務局局長孫明揚先生， G.B.S., J.P.

公務員事務局局長王永平先生，G.B.S., J.P.
工商局局長楊立門先生，J.P.

於 2002 年 5 月 29 日出席

環境食物局局長任關佩英女士，J.P.
衛生福利局局長楊永強醫生，J.P.
保安局局長葉劉淑儀女士，J.P.
經濟局局長李淑儀女士，J.P.
房屋局局長鍾麗幗女士，J.P.
資訊科技及廣播局局長鄭汝樺女士，J.P.

於 2002 年 5 月 30 日出席

財經事務局局長區璟智女士，J.P.

列席秘書：

2002年5月29日及2002年5月30日均列席

秘書長馮載祥先生，J.P.
助理秘書長（三）陳欽茂先生

於2002年5月30日列席

副秘書長羅錦生先生，J.P.

於 2002 年 5 月 29 日列席

助理秘書長（二）林鄭寶玲女士

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第 21(2)條的規定提交：

附屬法例／文書

法律公告編號

《〈2001年銀行業（修訂）條例〉（2001年第32號）2002年
（生效日期）公告》（於2002年5月24日刊登憲報） 85/2002

質詢

1. 楊孝華議員提出第一項質詢。

經濟局局長作答。

4 位議員提出補充質詢，由經濟局局長答覆。

2. 蔡素玉議員提出第二項質詢。

環境食物局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由環境食物局局長答覆。

3. 單仲偕議員提出第三項質詢。

資訊科技及廣播局局長作答。

5 位議員提出補充質詢，由資訊科技及廣播局局長及工商局局長答覆。

4. 麥國風議員提出第四項質詢。

保安局局長作答。

3 位議員提出補充質詢，由保安局局長、衛生福利局局長及律政司司長答覆。

5. 劉江華議員提出第五項質詢。

保安局局長作答。

3 位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

6. 何俊仁議員提出第六項質詢。

房屋局局長作答。

6 位議員提出補充質詢，由房屋局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

首讀

《2002年證據（雜項修訂）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第 53(3)條的規定，受命安排二讀。

二讀

《2002年證據（雜項修訂）條例草案》

律政司司長動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

《2002年海魚養殖（修訂）條例草案》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2002年4月17日動議的條例草案二讀議案。

黃容根議員申報利益，表示他是香港水產養殖業總會的會長，亦是漁農業諮詢委員會的委員，以及該委員會轄下水產養殖小組委員會的主席，並就條例草案發言。

環境食物局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委予全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《2002年海魚養殖（修訂）條例草案》。

第1、3、4及6至9條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

第2及5條納入本條例草案的議題經提出待議。

環境食物局局長就第2及5條動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的第2及5條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

附表納入本條例草案的議題經提出待議。

環境食物局局長就附表動議修正案，並向全委會發言。

修正案的議題付諸表決，並獲得通過。

經修正的附表納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

環境食物局局長報告謂

《2002年海魚養殖（修訂）條例草案》

經修正後已通過全體委員會審議階段。她動議此條例草案予以三讀並通過。

條例草案三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議案

政府議案

政制事務局局長動議下列議案，並向本會發言：

本會支持主要官員問責制。

政制事務局局長議案的議題經提出待議。

政務司司長就議案發言。

主席表示李柱銘議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及修正案進行合併辯論。

李柱銘議員就政制事務局局長的議案動議下列修正案，並向本會發言：

在“本會支持”之後加上“以民主普選政制為基礎，並向立法會問責的”。

李柱銘議員就政制事務局局長議案動議的修正案的議題經提出待議。

4位議員及何鍾泰議員就議案及修正案發言。

在何鍾泰議員發言期間，主席於下午6時10分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

另有5位議員及司徒華議員就議案及修正案發言。

晚上7時26分，在司徒華議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有13位議員就議案及修正案發言。

主席在晚上9時55分暫停會議。

* * * * *

本會在2002年5月30日下午2時30分恢復會議，繼續辯論政制事務局局長動議的政府議案，以及李柱銘議員就議案動議的修正案。

再有18位議員就議案及修正案發言。

律政司司長及公務員事務局局長就議案及修正案發言。

政制事務局局長就修正案發言。

李柱銘議員就政制事務局局長議案動議的修正案的議題付諸表決。

李柱銘議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者 28 人，贊成修正案者 5 人，反對者 21 人，棄權者兩人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者 27 人，贊成修正案者 14 人，反對者 12 人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

政制事務局局長發言答辯。

政制事務局局長議案的議題付諸表決。

楊森議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第 47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在出席的 55 位議員中，贊成議案者 34 人，反對者 19 人，棄權者一人。（表決紀錄載於會議紀要附錄 II。）由於議題獲得在席議員以過半數贊成，她宣布議案獲得通過。

議員法案

首讀

《中信嘉華銀行有限公司（合併）條例草案》

上述條例草案經過首讀，並依據《議事規則》第53(3)條的規定，受命安排二讀。

主席表示由於李國寶議員提交的《中信嘉華銀行有限公司（合併）條例草案》涉及政府政策，按照《議事規則》第54(1)條，在本會考慮二讀該條例草案前，須要求財經事務局局長示明該條例草案已獲行政長官書面同意。

財經事務局局長確認《中信嘉華銀行有限公司（合併）條例草案》，已獲行政長官書面同意提交立法會。

二讀

《中信嘉華銀行有限公司（合併）條例草案》

李國寶議員動議二讀，並向本會發言。

二讀的議題經提出待議。主席表示按照《議事規則》第54(4)條的規定，條例草案的二讀辯論中止待續，而該條例草案則交付內務委員會處理。

議員議案

促進工商業支援服務

劉漢銓議員動議下列議案，並向本會發言：

鑒於財政司司長在2002至03年度政府財政預算案的演詞中提到，工商業支援服務是香港經濟發展的主要動力，本會促請政府採取積極措施，集合各部門的高層官員和有關業界的代表，全力協助工商業支援服務開拓市場，並透過駐內地辦事處，積極向內地當局反映和跟進港商共同關注的商貿事宜，以便更有效把握香港與內地貿易日趨緊密所帶來的商機。

在劉漢銓議員向本會發言期間，主席於下午6時58分暫時離席並由代理主席周梁淑怡議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

9位議員及工商局局長就議案發言。

晚上8時正，在工商局局長發言期間，主席恢復主持會議。

劉漢銓議員發言答辯。

議案的議題付諸表決，並獲得通過。

六四事件

司徒華議員動議下列議案，並向本會發言：

本會呼籲：毋忘六四事件，平反八九民運。

議案的議題經提出待議。

13位議員就議案發言。

司徒華議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的議員中，出席者21人，贊成議案者4人，反對者8人，棄權者9人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者24人，贊成議案者14人，反對者9人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會將在2002年6月5日下午2時30分舉行下次會議。

本會在晚上9時40分休會。

主席范徐麗泰
2002年 月 日

香港
立法會會議廳

附錄 I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 30/05/2002
時間 TIME: 06:18:57 PM

動議 MOTION: 李柱銘議員對政制事務局局長提出的「主要官員問責制」議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON MARTIN LEE TO SECRETARY FOR CONSTITUTIONAL AFFAIRS' MOTION ON "ACCOUNTABILITY SYSTEM FOR PRINCIPAL OFFICIALS"

動議人 MOVED BY: 李柱銘 Martin LEE

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	28	27	
投票 Vote	28	26	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	21	12	
棄權 Abstain	2	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI	棄權 ABSTAIN	李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謙申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-ka	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	棄權 ABSTAIN	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU		余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

附錄 II

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 30/05/2002
時間 TIME: 06:47:49 PM

動議 MOTION: 「主要官員問責制」議案
MOTION ON "ACCOUNTABILITY SYSTEM FOR PRINCIPAL OFFICIALS"

動議人 MOVED BY: 政制事務局局長 Secretary for Constitutional Affairs

出席 Present :55
投票 Vote :54
贊成 Yes :34
反對 No :19
棄權 Abstain :1
結果 Result :通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT	楊孝華	Howard YOUNG	贊成	YES
丁午壽	Kenneth TING	贊成	YES	楊森	Dr YEUNG Sum	反對	NO
田北俊	James TIEN	贊成	YES	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	贊成	YES
朱幼麟	Dr David CHU	贊成	YES	劉千石	LAU Chin-shek		
何秀蘭	Cyd HO	反對	NO	劉江華	LAU Kong-wah	贊成	YES
何俊仁	Albert HO	反對	NO	劉皇發	LAU Wong-fat	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	贊成	YES	劉健儀	Miriam LAU	贊成	YES
李卓人	LEE Cheuk-yan	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	贊成	YES
李柱銘	Martin LEE	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	反對	NO
李家祥	Eric LI	贊成	YES	蔡素玉	CHOY So-yuk	贊成	YES
李國寶	Dr David LI	棄權	ABSTAIN	鄭家富	Andrew CHENG	反對	NO
李華明	Fred LI	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	反對	NO
呂明華	Dr LUI Ming-wah	贊成	YES	霍震霆	Timothy FOK		
吳亮星	NG Leung-sing	贊成	YES	羅致光	LAW Chi-kwong	反對	NO
吳靄儀	Margaret NG	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	贊成	YES
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	贊成	YES	鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	贊成	YES
涂謹申	James TO	反對	NO	石禮謙	Abraham SHEK	贊成	YES
張文光	CHEUNG Man-kwong	反對	NO	李鳳英	LI Fung-ying	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching	贊成	YES	胡經昌	Henry WU		
陳國強	CHAN Kwok-keung	贊成	YES	張宇人	Tommy CHEUNG	贊成	YES
陳婉嫻	CHAN Yuen-han			麥國風	Michael MAK	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN		
陳鑑林	CHAN Kam-lam	贊成	YES	梁富華	LEUNG Fu-wah	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	贊成	YES	勞永樂	Dr LO Wing-lok	贊成	YES
梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	反對	NO
單仲偕	SIN Chung-kai	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
黃宏發	Andrew WONG	反對	NO	葉國謙	IP Kwok-him	贊成	YES
黃宜弘	Dr Philip WONG	贊成	YES	劉炳章	LAU Ping-cheung	贊成	YES
黃谷根	WONG Yung-kan	贊成	YES	佘若薇	Audrey EU	反對	NO
曾鈺成	TSANG Yok-sing	贊成	YES	馬逢國	MA Fung kwok	贊成	YES

秘書 CLERK



附錄 III

投票 VOTE: 3
日期 DATE: 30/05/2002
時間 TIME: 09:39:06 PM

動議 MOTION: 「六四事件」議案
MOTION ON "THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 司徒華 SZETO Wah

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	21	24	
投票 Vote	21	23	
贊成 Yes	4	14	
反對 No	8	9	
棄權 Abstain	9	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching	反對 NO	黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃自弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN		
麥國風 Michael MAK		選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK